

优美的语言，闪光的思想，独特的意境，传达更加深邃的人生哲理。

*Shijie
Shida Gudian
Xiju Gushi*



世界十大 古典喜剧故事

金金◎编著

所谓经典是历经岁月沉淀时间淬炼的结果所谓经典是传承千年不灭的精华所在



内蒙古出版集团
内蒙古文化出版社

*Shijie
Shida Gudian
Wuju Gushi*



世界十大 古典喜剧故事

金金◎编著



内蒙古出版集团
内蒙古文化出版社

图书在版编目(CIP)数据

世界十大古典喜剧故事 / 金金编著. — 呼伦贝尔 :
内蒙古文化出版社, 2010.12

ISBN 978-7-80675-859-5

I. ①世… II. ①金… III. ①戏剧文学—故事—作品集—世界 IV. ①I14

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 233336 号

世界十大古典喜剧故事

金金 编著

内蒙古出版集团有限责任公司
出版发行 内蒙古文化出版社
(呼伦贝尔市海拉尔区河东新春街 4 付 3 号)

直销热线 0470-8241422 邮编 021008

网 址 www.nmwhs.com

印刷装订 北京彩眸彩色印刷有限公司

责任编辑 乌日乐

开 本 710×1000 毫米 1/16

印 张 13.75 字 数 198 千

印 次 2011 年 1 月第 1 次印刷

版 次 2011 年 1 月第 1 版

印 数 1-6000 册

ISBN 978-7-80675-859-5 / I·674

定价:22.00 元

版权所有 翻印必究



前 言

所谓经典，是历经岁月沉淀、时间淬炼的结果，是传承千年不灭的精华所在。在世界两千多年的戏剧史上，优秀的戏剧作品像夺目的瑰宝一样绚烂，像人类文化和精神世界的宝藏一般珍贵。它们如同甘露一样滋养着一代又一代人，陶冶着那些渴望至真与真爱的心灵。这些经典的作品历经风吹雨打，依旧岿然屹立，影响着数不清的人。

文学赋予人类最典型的精神意义和价值，就是独具审美魅力又充满人文情怀的生命体验。古典文学的精华，几千年来丰富着人们的心灵世界，支撑着人们的思想灵魂。古典文学正是世界文化的精彩亮点，它们犹如璀璨的明珠，闪耀在历史的星空，等待着人们去采摘、去收集。

阅读是对世界和人生的一种间接体验，好书是人

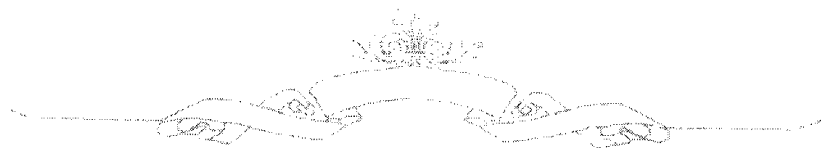


一辈子的良师益友，好的文章能陶冶人的心灵，提升阅读品味，指引人走向成功。

正因为如此，选择这些经典著作，给读者朋友们创造一个与好文章、好作品零距离接触的机会时，在每一篇文章的改写过程中，我都试图踏上时间隧道，回到历史中，与那些曾经激励过我们、曾经感动过我们的剧中人对话。而这无疑是一次完美的心灵之旅。很多时候我感觉自己好像已经穿越了时光隧道，深入到作者生活的年代和环境，重新感受故事的背景和脉络。我既像一个台下翘首企盼的观众，又像剧中的角色，真实地体验着剧中人物的喜怒哀乐。

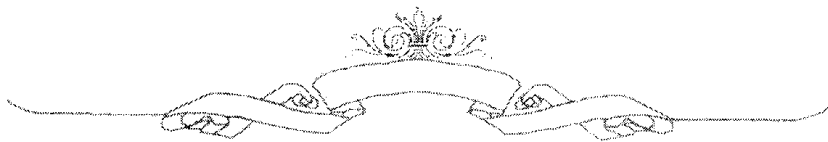
这本书包括的内容，是那些人人耳熟能详的名篇《鸟》、《一仆二主》、《威尼斯商人》、《费加罗的婚礼》、《伪君子》、《钦差大臣》、《造谣学校》、《温德米尔夫人的扇子》、《贫穷与傲慢》、《破瓮记》。它们的作者是莎士比亚、王尔德、阿里斯托芬、果戈理、博马舍等名家。阅读它们，一定能让你重温经典，享受美感。

这些作品蕴含着优美的语言，闪光的思想，独特的意境，能够传达更加深邃的人生哲理。它们衣被后人，彪炳千秋。作为有生命力的文学作品，它们的思想内涵是极其丰富深厚的。



阅读经典，能给人以美的享受，能让人真切地感受社会生活，丰富精神世界，开拓眼界，更好地规划人生。从这些千古流传的古典故事中，你一定会读出做人的滋味，做人的情趣，做人的智慧，做人的意义。





第一篇



鸟

1

《鸟》是流传至今的惟一一部以神话幻想为题材的喜剧作品。林间飞鸟建立的理想社会“云中鹑鹄国”是欧洲文学史上最早描写理想社会的作品，它反映出当时人们对现实的强烈不满和对自由平等的无限向往。这部喜剧想像丰富，构思巧妙，情节跌宕起伏，语言朴实、自然、诙谐、幽默、生动，抒情气氛非常浓厚，是阿里斯托芬的得意之作。

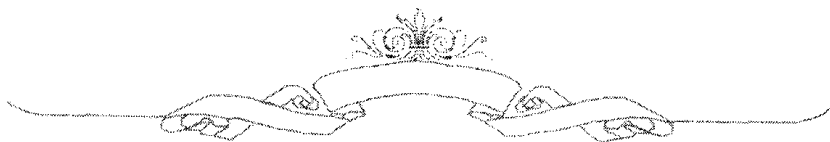
第二篇



一仆二主

29

《一仆二主》是哥尔多尼的代表作，它标志着即兴喜剧向现实主义喜剧的转变。《一仆二主》继承了即兴喜剧的某些特点：保留了一些传统的假面人物，但又赋予了新的性格特征；台词最初是半即兴式的，后来才完全固定下来。主人公特鲁法尔金诺是来自社会下层的仆人，作者通过着意刻画他憨厚、纯朴的性格，热情赞美下层人民的聪明机智和开朗乐观的生活态度。人物性格鲜明，情节生动，语言诙谐，洋溢着浓郁的威尼斯生活气息，是一部杰出的世俗喜剧。



第三篇 威尼斯商人

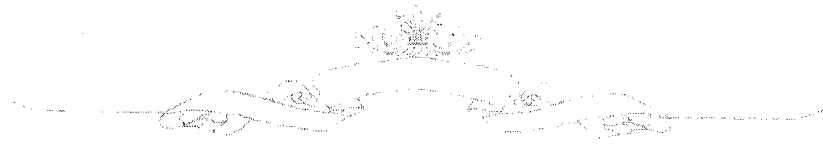
51

《威尼斯商人》是莎士比亚早期的重要作品,是一部具有极大讽刺性的喜剧。大约作于 1596—1597 年。剧本的主题是歌颂仁爱、友谊和爱情,同时也反映了资本主义早期商业资产阶级与高利贷者之间的矛盾,表现了作者对资产阶级社会中金钱、法律和宗教等问题的人文主义思想。这部剧作的一个重要文学成就,就是塑造了夏洛克这一惟利是图、冷酷无情的高利贷者典型形象。

第四篇 费加罗的婚礼

71

《费加罗的婚礼》是博马舍在 18 世纪 30 年代创作的总称为“费加罗三部曲”中的第二部。这三部分别是《塞维勒的理发师》、《费加罗的婚礼》和《有罪的母亲》。《费加罗的婚礼》(又名《狂欢的一日》),它把伯爵放在人民的对立面,暴露了贵族的腐朽堕落,同时也反映出强烈的反封建色彩,富有时代气息,风格明快幽默,情节曲折生动,以嬉笑怒骂的语言,突出强烈的喜剧效果,是作者最出色的代表作。



第五篇

伪君子

91

《伪君子》写的是伪装圣洁的教会骗子答尔丢夫混进商人奥尔恭家，图谋勾引其妻子并夺取其家财，最后真相败露，锒铛入狱。剧作深刻揭露了教会的虚伪和丑恶，答尔丢夫也成为“伪君子”的代名词。剧作在许多方面突破古典主义的陈规旧套，结构严谨，人物性格鲜明，矛盾冲突鲜明突出，语言机智生动，手法夸张滑稽，风格泼辣尖利，对世界喜剧艺术的发展有深远的影响。

第六篇

钦差大臣

109

《钦差大臣》写了莫斯科小官吏赫列斯塔科夫路过某县，被县城的官吏们误认为是钦差大臣，他将错就错，诈骗县城的官吏和商人的故事。剧作通过对赫列斯塔科夫和县城官僚们的喜剧性的嘲弄，描绘出一幅沙皇统治下官场生活的群丑图，代表俄国批判现实主义喜剧的最高成就。该剧思想内涵深刻，形象刻画生动，语言幽默机智，对世界讽刺喜剧的发展有一定的影响。



第七篇
造谣学校

123

《造谣学校》是谢立丹的代表作。在这部剧作里，他大胆地揭露了英国上流社会以捏造事实为乐趣的低俗趣味，批判了他们道德沦丧和生活的奢侈糜烂。他含蓄地指出，只有远离城市才能改变这种现状。由于谢立丹有杰出的口才，所以他的剧作显得语言活泼、对话俏皮幽默，场面妙趣横生。特别是梯泽尔夫人躲在屏风后面那场戏，人物的思想、性格特征和戏剧的情节非常好地结合在了一起，并被视为仅次于莎士比亚的巨作。

第八篇
温德米尔夫人
的扇子

145

《温德米尔夫人的扇子》写于 1892 年，是王尔德的第一个喜剧。该剧所讨论的核心问题是淑女与荡妇的区别。王尔德本人的看法是这两者很难区分，只有一念之差：受人尊敬的淑女可能本身就是潜在的荡妇，而被众人指责的荡妇却未必真的那么坏。在表现形式上，一个秘密跟着一个秘密，一个危机跟着一个危机，整个剧作丝丝入扣，高潮迭起，句句精妙，字字珠玑，从而表现了王尔德卓越而精湛的写作技巧。



第九篇

贫穷与傲慢



169

《贫穷与傲慢》是霍尔堡的代表作,他一方面着力刻画了仆人的机智,表现了纯朴农民深受贵族阶级的压迫,对他们表示深切的同情;另一方面则着力刻画了贵族们的愚蠢,对自大自负、浮华无知的寄生阶级进行了尖锐的批评。剧作语言质朴通俗、妙趣横生,人物个性鲜明,形象真切,情节曲折巧妙,笑料百出。

第十篇

破瓮记



189

《破瓮记》是德国戏剧史上少有的一部现实主义喜剧,与莱辛的《明娜·封·巴尔赫姆》和豪普特曼的《獭皮》并称为德国三大喜剧。它以 18 世纪德国农村为背景,描写了乡村法官亚当贪婪好色,由执法者转为被告的故事,反映了普鲁士司法制度的黑暗。剧作语言诙谐,情节有趣,充分展现了作者的幽默才华。

第一篇 鸟

作品评价

《鸟》是流传至今的惟一一部以神话幻想为题材的喜剧作品。林间飞鸟建立的理想社会“云中鹁鸪国”是欧洲文学史上最早描写理想社会的作品，它反映出当时人们对现实的强烈不满和对自由平等的无限向往。这部喜剧想像丰富，构思巧妙，情节跌宕起伏，语言朴实、自然、诙谐、幽默、生动，抒情气氛非常浓厚，是阿里斯托芬的得意之作。

故事发生在距离现在非常久远的年代。那是个硝烟四起、岁无宁日的时代，国与国之间经常为了一点小事兵戎相见、短兵相接，人与人之间则充满了猜疑和怨恨，连亲人之间也经常互相猜忌，甚至不惜将对方告上法庭。

生活在这种境况下的雅典青年珀斯忒泰洛斯和欧厄尔庇得斯终于忍无可忍，他们决定逃离这个一团糟的世界，于是逢人就打听有没有理想的国度，可以让他们过上和现在完全不同的逍遥自在的幸福生活。

后来在无意中，他们听说了一个传说：有一个叫忒柔斯的人因为和妻妹通奸，他和妻子、妻妹三人间产生了一段剪不断理还乱的恩怨情仇。后来，这件事被天神知道了，盛怒之下天神将忒柔斯变成了一只戴胜鸟，把他妻子变成了一只夜莺，将其妻妹变成了一只燕子，然后将它们一起放逐于天际。

在珀斯忒泰洛斯和欧厄尔庇得斯看来，忒柔斯现在变成戴胜，能够整天自由自在地飞翔，一定见多识广，知道幸福的国度在哪儿，于是他们决定去拜访他。

他们来到鸟市，向卖鸟的人打听戴胜的模样和经常出没的地点。卖鸟的人向他们推荐了一只喜鹊和一只乌鸦，并且拍着胸脯、信誓旦旦地

跟他们保证这两只鸟肯定知道戴胜在哪儿。两人听后，果断地掏钱买下了这两只鸟，让它们做向导。

第二天清晨，他们一人手中托着喜鹊，一人肩上站着乌鸦，背着食物和锅踏上寻找戴胜的征程。一路上鸟儿不停地鸣叫，催促他们马不停蹄地向前走。他们就这样走啊走啊，跋山涉水、翻山越岭，任何艰难险阻都没有动摇他们的决心。凭着对理想的狂热追求，凭着对美好生活的向往，凭着坚韧和毅力，他们一口气走了一千多里地，一直走到了大山深处。

突然，一座壁立千仞、巍峨挺拔的悬崖挡住了他们前进的脚步。眼前已经没有任何路可以走了，可两只鸟仍然对着悬崖不停地叫着，急切地催促他们向着悬崖的方向进发。他们俩抬头往上看，只看到上面云雾缭绕、大树参天，其他的什么都没有，更别提什么戴胜了。

无奈之下，欧厄尔庇得斯决定按照传闻的说法试一试运气。于是他一边踢着石头，一边大声喊：“戴胜！戴胜！”谁知，刚叫了没两声，就听“嗖”的一声，一个黑影从天而降，径直落到了他们面前。他们俩被吓了一跳，乌鸦和喜鹊也惊得飞走了。

“谁？谁在喊我家老爷？”

他们定睛一看，黑影原来是一只雉鸠，身子虽然小却长了一张硕大的嘴，看上去非常滑稽。它一见珀斯忒泰洛斯和欧厄尔庇得斯手中拿着鸟的羽毛，吓得立刻钻到草丛里，惊恐地叫道：“啊，你们是捉鸟人！”

欧厄尔庇得斯听后连忙安慰它说：“别怕，我们不是人，我是非洲来的鸟。”珀斯忒泰洛斯说：“我是一只异国野鸡。”

“是吗？”雉鸠探出头打量了他们一会儿，确定他们没有恶意后才慢慢飞了出来。整理了一下自己的仪表，非常矜持地自我介绍：“我是老爷原来的管家，在他变成戴胜的时候，我也变成了鸟，这样就可以永远伺候、陪伴他了。”

“那现在你家老爷呢？”两个年轻人听它这么一说，喜出望外，恨不得立刻见到戴胜。

“它吃饱了长春花和虫子，刚刚睡着。”

“麻烦你叫它起来吧。”欧厄尔庇得斯兴奋地说。

“哦，那怎么行？它会发火的，它脾气可不怎么好。”睢鸠拼命摇头，很不高兴地说。

他俩央求了睢鸠好一会儿，它才非常不情愿地答应了。趁着睢鸠飞走后的这段间隙，他俩开始在附近寻找被睢鸠吓飞的乌鸦和喜鹊。没过一会儿，突然又飞来一只奇怪的大鸟。它的嘴长长的、尖尖的，头上顶着三簇色彩鲜艳的羽毛，身上却一根毛都没有，光秃秃的。

珀斯忒泰洛斯和欧厄尔庇得斯见此，忍不住惊叹：“天啊，这又是个什么飞禽，看它那翅膀，还有头上的毛！”

大鸟落在树枝上，环顾四周，问道：“是谁找我？”

原来它就是传说中的戴胜。两人听后快步走上前，吃惊地大张着嘴，打量片刻，问道：“天神怎么把你变成了这个样子？”

“哦，这有什么好奇怪的。冬天任何鸟都会脱去旧毛，以后再长出新毛。现在告诉我，你们是谁？为什么要找我？”

“我们是人啊。”

“来自哪个国家？”

“来自一个水平超一流的海军国家。”

“哦，原来你们是雅典的陪审公民啊。”戴胜听后微微一笑，很有些不以为然。

“不是，恰恰相反，我们是反对履行陪审义务的公民。”

“那，亲爱的公民，你们为什么要到这里来找我呢？”

欧厄尔庇得斯向戴胜微微一鞠躬，说：“亲爱的戴胜先生，我们是特地向你请教问题来的。”

“是什么问题值得你们远道而来找我呢？”

“你现在虽然是鸟，但你以前是人，所以人的烦恼你能够了解，鸟的情况你也能够明白。而且你能自由自在地飞翔，遨游世界，所以没有人比你更见多识广、更阅历丰富了。我们远道前来就是想问你有没有这样一个国家，那里的人能够过幸福平安的生活，没有讨债的烦扰，也没有服兵役的勉强，更没有要去法庭当陪审员的无奈。告诉我们，这样的国家有吗？在哪里才能找到呢？”

“你们的意思是要找一个比雅典更伟大的国家？”

“哦，不是这样的，不是更伟大，而是生活更舒适的。”欧厄尔庇得斯听戴胜这么一说，赶紧强调。

戴胜歪着脑袋想了好一会儿，说：“红海边好像有一个你们要找的国家。”

“呃，我们可不想去海边，因为在那儿不知道什么时候就会被有法院传票的雅典船带着重新回到雅典。”

戴胜又给了他们几个建议，但都被他们以各种各样的理由否决了。戴胜一筹莫展地搔着头，陷入了沉思中。

珀斯忒泰洛斯也一筹莫展地站着，忽然他一拍脑袋，兴奋地说：“我有一个伟大的计划！既然现在我们想不出什么满意的地方可以去，不如我们自己来建一个吧。我们现在这样整天游手好闲地到处走，也不是办法，而且建一个自己的国家对你们鸟类也大有好处啊。所以，这决定是个一举两得的好建议。”

“国家？鸟儿怎么能建立国家呢？而且去哪儿建立国家呢？”戴胜听后提出了一系列疑问。

“你可以把上上下下、左左右右都看一遍。”

戴胜奇怪地看了看上下和四周。

“看到什么了吗？”

“什么都没有啊，只有云雾在缭绕。”

“就是啊，天地之间缭绕的云雾就是你们最好的地盘啊。你们只要

占据这天地之间的领域，修建一座城堡，建立一个属于自己的国家，就能把守住人类与天神之间的通道。当人类给天神贡奉祭品时，如果不让你们一起分享，你们就可以封住这条路，不让肉香通过大气传到天神那儿去。”

“妙啊，简直太美妙了！我从来没有听说过比这更美妙的建议。只要你们肯帮忙，别的鸟儿也同意，我更是愿意建立一个这样的国家。”戴胜听后，拍着翅膀不断欢呼着。

“那就赶紧去召集别的鸟儿吧！”

“好，那就由我来召集。你来说吧，不用担心他们听不懂，在我的努力训练下，它们已经学会说人话了。”

于是，戴胜去召集鸟儿们了。它先去找自己的妻子夜莺，发现它还在睡觉，就在它耳边温柔地轻唱：

不要再睡好妻子，
唱你美妙的歌曲，
哀悼我们伊堤斯，
黄颌百喙声无已。
遥遥直达天帝宫，
使得金发太阳神，
邀神起舞击象箏，
引起众神齐唱和。
唱和你的动听歌。

美妙的歌声在整个树林里回荡，连空气都变得甜美起来了。珀斯忒泰洛斯和欧厄尔庇得斯更是听得如痴如醉，恍如进入了人间仙境。

夜莺在歌声的呼唤下清醒了过来，它伸了个懒腰。戴胜将建立国家的事情跟它说了一遍，它点头表示同意。于是两只鸟一起飞到最高的山峰上引吭高歌，歌声悠扬婉转、直入云霄：“啾啾啾，唧唧唧，我的鸟伙伴们都来吧，轻轻叫的，甜蜜唱的，飞来飞去的，蹦蹦跳跳的，大家